

查理卫斯理圣诗对信徒灵命之启发

回应员：卢臻长

论文重点与肯定：

林烽铨博士的论文呈献有序且通顺。从他的文章看出他对卫斯理圣诗的重视，并关注卫理宗教会没有积极推广和热诚地采用卫斯理的圣诗，这是难能可贵的美事。

在文章中作者首先提到圣诗的重要性，圣诗的定义，并从圣经及教会历史的层面探讨圣诗的发展，并论述圣诗是如何形成的。在论及卫斯理圣诗对教会的影响时，作者以圣诗对教会的影响为切入点，即在神学与教义，敬拜与赞美和生活与事奉三方面对信徒产生影响。接着，作者谈及卫斯理兄弟及家族在圣诗学和圣诗创作方面的贡献。作者提及卫斯理圣诗对今日（美国及台湾）教会的影响，主要是以卫理宗圣诗集或华人教会界的圣诗集中卫斯理圣诗的数量来衡量评估。

作者研究主要的部分是第三章，他费神费力收集和研，在不同的圣诗集中找到 463 首已谱曲的卫斯理圣诗，并将之分为七大类，且从其中各选两首解说。最后，作者提出提升卫斯理圣诗的方式：在旋律方面，他建议会前领唱，信息后的回应，并期望教会兴起音乐家为卫斯理圣诗谱曲；在歌词方面，则在聚会中引出，在报刊中登载，并期望有更多卫斯理的圣诗翻译成中文。

回应交流：

一. 卫斯理圣诗的特质与神学：

这篇论文的题目为“查理卫斯理圣诗对信徒灵命的启发”，作者若能在文章中对卫斯理圣诗的特质以及对信徒的启迪这部分作更深入解说，相信文章将更完美和更有说服力。

查理卫斯理无疑是基督教中最伟大的诗人之一，亦是一位诗文神学家（Lyrical Theologian）。他共写约九千首的诗，当中有六千五百首为圣诗，今天几乎每个宗派都唱他写的圣诗。许多卫斯理的圣诗表达他个人属灵自传，对上帝在福音中所表达的爱，心灵充满无限的喜乐。¹ 他的诗具有丰富的文学，神学和信仰经历和体验。Richard P. Heitzenrater 在 ST Kimbrough, Jr 所著的 *Lost in Wonder—Charles Wesley: The Meaning of His Hymns Today* 的前言中表达了卫斯理圣诗的特质：²

The power of Wesley's poetry is its evocative nature—the words call forth images that are immediately sensible and personally relevant. Wesley's poetry is conceived within a vibrant sense of divine-human relationship, and from the experience of this reality emerge words and images that

¹ Carlton R Young, *Companion To The United Methodist Hymnal* (Nashville: Abingdon Press, 1993), 11

² ST Kimbrough, Jr, *Lost in Wonder—Charles Wesley, The Meaning of His Hymns Today* (Nashville: The Upper Room, 1987), 11.

convey the depth and breadth of Christian experience. The vigor and intensity of his own experience is transmitted in images that speak with clarity and power and in a form that transcends the pedantic tendencies of prose theology.

查理卫斯理的圣诗与他兄弟所传讲的上帝恩典：先备，称义，成圣和完全的恩典平行相称。他的圣诗范围也包涵教会，其合一和团契，圣餐，教会节期。³ 卫斯理的神学并不是有系统地写成，主要是出现在他 1738-1785 之间所出版的 64 诗集的圣诗中。因此，今天我们要研究卫斯理神学就必须从他的诗着手。⁴ 许多卫斯理的圣诗是在冲突、危机、暴力的情况下写成。我们这时代也正如卫斯理所处的处境，他一生中所问的问题也是我们今天正在问的问题。因此，他的诗正反映我们的实况，⁵ 并带给我们启发和亮光。

二. 卫斯理圣诗对信徒的启发：

“圣名荣光—O For a Thousand Tongues to Sing”，是一首众所周知亦被喻为卫理公会的官方圣诗。以下是此圣诗的内容意义：⁶

第一节：赞美救主耶稣的圣名

赞美神是神子民应有的责任。查理期望万民都来歌唱，赞美救主圣名，赞美上帝荣耀，歌颂主的深厚慈恩。

第二节：耶稣圣名能除惊解愁

耶稣圣名能消除惊慌恐惧，又能解脱愁烦。耶稣圣名就好像妙乐进入他的耳中，使他的身体强健起来，心灵也感到平安。

第三节：耶稣圣名有赦罪权柄

耶稣为世人钉在十字架上，流出的宝血能洗净人的罪。第三天，祂从死里复活，得胜死亡的权势，也使相信祂的人从罪恶的困锁中得释放。因此，耶稣圣名能消灭罪恶威权，解放罪人捆锁。

第四节：耶稣圣名使人得安慰

静听救主耶稣说话的声音，能使灵性已死的人得新生命。伤心的人，能靠耶稣得着欢喜；贫苦的人更有信心面对生活中的困难。

第五节：耶稣圣名大有能力

耶稣圣名能使聋子的耳朵畅通，听见主的声音、哑巴能开声歌颂圣明、盲人的眼睛能看见神的荣光、跛足的双脚能跳跃歌唱。

第六节：耶稣圣名配得荣耀

耶稣圣名配得天上地下的圣徒一起同声赞美。因此，我们要把荣耀归给神，直到永恒。

³ Young, *Companion To The United Methodist Hymnal*. 11.

⁴ 同上。

⁵ Kimbrough, *Lost in Wonder*. 19

⁶ 卢臻长编，《圣诗导唱三》（诗巫：卫理公会砂拉越华人年议会崇拜与音乐部，2011），41-42。

查理卫斯理在生命改变周年时写这首“愿我有千万口舌”，表达他若有千万个口舌，他愿没有任何的保留地称颂耶稣圣名，因祂圣名有赦罪的权柄及大有能力，能除惊恐和解愁烦、和改变人的生命。⁷ 此外，Kimbrough 指出这首圣诗的第五节给我们另外两方面的启迪：我们的教会是否方便和提供设备让聋子、哑巴、盲人、跛足的弟兄姐妹一同来敬拜。倘若没有话，这意即我们不欢迎他们来参加我们的礼拜。第二，卫斯理残障的隐喻（metaphor of impairment）强调包含性（inclusive）的事工，若我们不松口赞美主，就表示我们不承认基督已经降生。因此，“愿我有千万口舌”强调不但全世界要赞美耶稣，也呼吁教会和我们个人要履行使命：赞美和向普世的人传扬福音。⁸

三. 卫斯理圣诗的发展与资源：

查理卫斯理所著的 9,000 首诗，约 4,600 首在他健在时已出版，另外约 3,100 首在他去世之后出版。感到兴奋的是在两百多年后，在 ST Kimbrough 和 Oliver A. Beckerlegge 所编辑的 *The Unpublished Poetry of Charles Wesley*（共三册），另外 1,300 首的圣诗首次面世。⁹ 以下是一些这方面的资源：

Baker, Frank. *Representative Verse of Charles Wesley*. London: The Epworth Press, 1962.

Kimbrough, Jr, ST, and Oliver A. Beckerlegge, eds. *The Unpublished Poetry of Charles Wesley. Vol. 1*. Nashville: Kingswood Books, 1988. (3 Volumes)

Wesley, Charles. *Wesleys Hymns and the Methodist Sunday-School Hymn-Book*. London: Wesleyan Methodist Conference Office, 1886. (Reprint. published by Forgotten Books, 2012.)

Wesley, John, Charles Wesley, George Osborn. *Poetical Works of John and Charles Wesley. Vol. IX*. London: Wesleyan Methodist Conference Office, 1870. (Reprint, 2014.)¹⁰

Bible, Ken, Compiled. *Wesley Hymns*. Kansas City: Lillenas Publishing Co., 1982.

Rattenbury, J. Ernest. *The Eucharistic Hymns of John and Charles Wesley*. Akron, OSL Publication, 1996.

至于在论文的 38 页，林博士提及 *The Collection of Hymns for the Use of the People Called Methodists* 中的 525 首圣诗是没有谱曲的。其实每一首都已谱曲，编者将每一首的曲以调名来标示，例如第一首，是用 Birstall Tune 来唱。这本诗集的诗歌主要是来自：*Foundery Collection, Sacred Melody, Sacred Harmony, Harmonia Sacra, Hymns on the Great Festivals*.

⁷ 这首圣诗的中心是论及耶稣，在分类方面应属基督论，非上帝论。（林博士的论文：B-47 页）

⁸ ST Kimbrough, *Lost in Wonder*. 89. 根据 Carlton R. Young, 残障的隐喻对残障朋友是一种的冒犯，所以在美国新的圣诗集都停止使用。

⁹ ST Kimbrough, Jr and Oliver A. Beckerlegge, eds, *The Unpublished Poetry of Charles Wesley, Vol. 1* (Nashville: Kingswood Books, 1988), 背封面。

¹⁰ *Poetical Works of John and Charles Wesley*. 共 13 册，可在这网站下载：

<http://archive.org/search.php?query=poetical%20works%20of%20john%20and%20charles%20wesley%20AND%20mediatype%3Atexts>

美国 GBGM 属下 GBGMusik 也曾在 ST Kimbrough 和 Carlton Young 的主导之下推动为卫斯理圣诗谱曲，其包括重新谱曲和为还未谱曲的圣诗谱曲，并出版了两本诗集和两张专辑：*Songs for the World*¹¹ 及 *Songs of Love and Praise*。¹² 另外，在纪念查理卫斯理出生 300 周年（2007）时，Abingdon Press 亦出版了 18 首熟悉的查理圣诗的新曲诗集：*All Loves Excelling: New Tunes to Familiar Charles Wesley Hymn Texts*。¹³

在研究查理卫斯理个人生平、作品、贡献，以及圣诗意义方面，以下这些的书籍提供给我们丰富的资料：

Kimbrough, Jr. S. T. *Lost in Wonder—Charles Wesley, The Meaning of His Hymns Today*. Nashville: The Upper Room, 1987.

_____ *A Heart to Praise My God—Wesley Hymns for Today*. Nashville: Abingdon Press, 1996.

_____ *The Lyrical Theology of Charles Wesley: a Reader*. Eugene: Cascade Books, 2011.

_____, ed. *Charles Wesley: Poet and Theologian*. Nashville: Kingswood Books, 1992.

Young, Carlton R.. *Companion To The United Methodist Hymnal*. Nashville: Abingdon Press, 1993.

_____ *Music of the Heart*. Carol Streams: Hope Publishing Company, 1995.

Temperley, Nicholas and Stephen Banfield, eds. *Music and the Wesleys*. Urbana: University of Illinois Press, 2010

卢臻长编。《圣诗导唱三》。诗巫：卫理公会砂拉越华人年议会崇拜与音乐部，2011。

四. 圣诗集中卫斯理圣诗的数量：

正如林博士所说，卫斯理的圣诗的确为本会的珍宝，是本会卫斯理神学的根源之一，对普世教会也是一大贡献。然而，根据骆维道博士从圣诗编辑的角度来看，在一本圣诗集中（即使是某个宗派的圣诗集），一个人的作品理想的数量不应超过八巴仙。他强调一本圣诗集须有更多反映当代时事课题的圣诗。¹⁴ 这正是本宗的诗人或神学家这时代的使命之一，以圣诗来表达我们的信仰和神学。

论及本宗的圣诗集，卫斯理圣诗的数量确在减少中，以下是美国卫理公会圣诗集中的卫斯理圣诗的数量表：

¹¹ ST Kimbrough, Jr and Carlton R. Young, eds, *Songs for the World* (New York: GBGMusik, 2001).

¹² ST Kimbrough, Jr and Carlton R. Young, eds, *Songs of Love and Praise* (New York: GBGMusik, 2003).

¹³ Carlton R. Young, ed, *All Loves Excelling: New Tunes to Familiar Charles Wesley Hymn Texts*. Nashville: Abingdon Press, 2007.

¹⁴ 骆博士编辑了 *Sound the Bamboo* (1990, 2000)，*世纪新圣诗* (2008)，*台湾长老会圣诗* (2009)，撰写了 *Hymnal Companion to Sound the Bamboo—Asian Hymns in Their Cultural and Liturgical Contexts* (2011)等重要圣诗集和圣诗手册。

年代/诗集	1849 ME	1878 ME	1905 ME/MES	1935 MP/MC/MES	1966 TMC	1989 UMC (EUB)
数量	553/1149	315/1155	102/748	56/644	71/552	51/678
百分比	48%	27%	14%	9%	13%	8%

从图表中，我们看到 1849 年的诗集中卫斯理圣诗的数量将近一半，然而到了 1989 版的 UMH 却只有八巴仙。根据 Dr Carlton R. Young，这背后主要的原因是美国联合卫理公会在走向普世教会合一的神学（Ecumenical theology）。¹⁵ 因此，神学主导一本圣诗集的内容和编辑的方式。

五. 推广卫斯理圣诗：

卫斯理兄弟在奋兴运动留下一个美好的传讲的模式：他们“唱他们所传讲的，传讲他们所唱的。”在肯定林博士所建议的推广卫斯理圣诗的方式之余，我们也可以采用这模式，透过圣诗讲道来推广卫斯理圣诗。

结语：

卫斯理圣诗是本宗重要的资产，亦是本宗神学的根源之一。我们承认卫斯理圣诗虽然是两百多年前写成的，但大部分依然向我们这时代的人说话，从而激励和启发我们。在推广卫斯理圣诗的同时，我们也要祷告上帝兴起这时代的查理卫斯理，勇于写诗、创作表达我们这时代，社会、人文、科技、生态、时事等议题的圣诗，使我们的信仰表达得更透彻。

参考书目：

- Kimbrough, Jr, ST. *Lost in Wonder—Charles Wesley, The Meaning of His Hymns Today*. Nashville: The Upper Room, 1987.
- Kimbrough, Jr, ST, and Oliver A. Beckerlegge, eds. *The Unpublished Poetry of Charles Wesley, Vol. 1*. Nashville: Kingswood Books, 1988.
- Kimbrough, Jr, ST, and Carlton R. Young, eds. *Songs for the World*. New York: GBGMusik, 2001.
- _____. *Songs of Love and Praise*. New York: GBGMusik, 2003.
- Young, Carlton R.. *Companion To The United Methodist Hymnal*. Nashville: Abingdon Press, 1993.
- _____. ed. *All Loves Excelling: New Tunes to Familiar Charles Wesley Hymn Texts*. Nashville: Abingdon Press, 2007.
- 卢臻长编。《圣诗导唱三》。诗巫：卫理公会砂拉越华人年议会崇拜与音乐部，2011。

¹⁵ 与 Dr Carlton Young 之电邮交流，21/4/2014。他是美国联合卫理公会圣诗集 1964 和 1989 的主编。